

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

3

SIRA SAYISI: 407

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan
Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve
İletişim Teknolojileri ve E-Devlet Alanında
İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylan-
masının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun
Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/675)

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/675 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Gerekçesi4

• Dışişleri Komisyonu Raporu5

• Tasarı Metni7

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin7

• Mutabakat Zaptı Metni8

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-603/3556

23/8/2012

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 30/7/2012 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri ve E-Devlet Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/675)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

GEREKÇE

"Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri Alanında Mutabakat Zaptı" ile iki Ülke arasında bilgi ve iletişim politikaları oluşturma, yetkilendirme, numaralandırma, numara taşınabilirliği, internet alan adları, elektronik imza, internet ve telekomünikasyon servisleri için altyapı inşası, geniş bant ve diğer internet erişimleri konusunda işbirliği yapılması öngörülmektedir.

İşbu Mutabakat Zaptı kapsamında ayrıca; bilgi ve iletişim teknolojileri hizmetleri, sayısal teknolojiler, yayın uygulamaları, uydu ve telsiz haberleşmesi, teknik standartlar, spektrum yönetimi politikası, yazılım ve uygulama geliştirme, e-devlet, e-ticaret, e-sağlık gibi uygulamalar, coğrafi bilgi sistemleri, bilgi ve iletişim teknolojileri alanında uluslararası işbirliği, telekomünikasyon hesaplaşma ve tarife oranları konularında da Ülkemiz ile Bulgaristan arasında yakın bir işbirliğine gidilmesi amaçlanmaktadır.

Mutabakat Zaptının Ülkemiz ile Bulgaristan Cumhuriyeti arasında geliştirilmekte olan işbirliğinin daha etkin olabilmesi ve gerek içinde bulunduğumuz coğrafyada gerekse uluslararası platformlarda ülke çıkarlarımızın daha iyi korunmasına katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

24 Ocak 2013

Esas No: 1/675

Karar No: 326

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 23/8/2012 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 1/10/2012 tarihinde tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu ile Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri ve E-Devlet Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 16/1/2013 tarihli 47 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde, ülkemiz ile Bulgaristan arasında bilgi ve iletişim politikaları oluşturma, numaralandırma, numara taşınabilirliği, internet alan adları, siber güvenlik, elektronik imza, internet ve telekomünikasyon servisleri için altyapı inşası, geniş bant ve diğer internet erişimleri, e-devlet, e-ticaret, e-sağlık, e-eğitim, coğrafi bilgi sistemleri gibi konularda iş birliğini teminen 20 Mart 2012 tarihinde Ankara'da imzalanan ve Bulgaristan tarafında onay işlemleri tamamlanan Mutabakat Zaptının onaylanması uygun bulunmuştur.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Osman Aşkın Bak, İstanbul Milletvekili Ahmet Berat Çonkar, Aksaray Milletvekili Ali Rıza Alaboyun ve Ankara Milletvekili Emrullah İşler Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Volkan Bozkır
İstanbul

Sözcü
Osman Aşkın Bak
İstanbul

Kâtip
Gönül Bekin Şahkulubey
Mardin

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye	Üye	Üye
<i>Ali Rıza Alaboyun</i>	<i>Emrullah İşler</i>	<i>Tunca Toskay</i>
Aksaray	Ankara	Antalya
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Osman Oktay Ekşi</i>	<i>Osman Taney Korutürk</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Muş</i>	<i>İsmail Safi</i>	<i>Faik Tunay</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Rıfat Sait</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>İdris Bal</i>
İzmir	Kırşehir	Kütahya
	Üye	Üye
	<i>Hasan Karal</i>	<i>Şaban Dışlı</i>
	Rize	Sakarya

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BULGARİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA BİLGİ VE İLETİŞİM TEKNOLOJİLERİ VE E-DEVLET ALANINDA İŞBİRLİĞİ İÇİN MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 20 Mart 2012 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri ve E-Devlet Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptı”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BULGARİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA BİLGİ VE İLETİŞİM TEKNOLOJİLERİ VE E-DEVLET ALANINDA İŞBİRLİĞİ İÇİN MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı

E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı

E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı V.

E. Bayraktar

İçişleri Bakanı

İ. N. Şahin

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

M. Z. Çağlayan

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

Ö. Dinçer

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BULGARİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA BİLGİ VE İLETİŞİM TEKNOLOJİLERİ VE E-DEVLET ALANINDA İŞBİRLİĞİ İÇİN
MUTABAKAT ZAPTI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti (Taraflar olarak anılacaktır),

Her iki ülkenin menfaati için muhtelif alanlarda bilgi ve iletişim teknolojilerinin geliştirilmesinin önemini farkında olarak,

21.yüzyılda iki ülke arasındaki ticari ve teknik işbirliğini aynı zamanda da ülkelerin ekonomik ve sosyal gelişmelerini artırmada bilgi ve iletişim teknolojilerinin temel faktörler olduğunu göz önünde bulundurarak,

En son iletişim hizmetlerinin geliştirilmesinde, bilgi ve iletişim şebekelerinin modernizasyonunda, internet, yazılım geliştirme yönetiminde, bilgi teknolojilerinin mübadelesi ve vatandaşlara sunulan hizmetlerin içeriğinin ve niteliğinin iyileştirilmesinde etkin ikili işbirliğinin önemini farkında olarak,

Bilgi ve iletişim teknolojileri ve hizmetleri ve özellikle de e-ticaret, e-devlet ticari girişimleri ve araştırma geliştirme faaliyetleri alanlarında işbirliğini desteklemek ve teşvik etmek suretiyle, Tarafların karşılıklı çıkarlarını eşleştirerek,

Bilgi ve iletişim teknolojileri sektöründe karşılıklı yatırım işbirliğini, teknik gelişimi ve pazarın genişlemesini teşvik ederek,

Uluslararası ölçekte ve bilgi toplumunda, işbirliği ile oluşturulan ilişkilerin güçlendirilmesini temenni ederek,

Aşağıdaki hususlar üzerinde mutabık kalmışlardır:

**MADDE 1
TEMEL İLKELER**

Bu Mutabakat Zaptının amacı, bilgi ve iletişim teknolojileri ve e-devlet alanlarında Taraflar arası işbirliğinin, eşitlik, müşterek menfaatler ve mütekabiliyet çerçevesinde ve her bir ülkenin yasal düzenlemelerine, mevzuatlarına ve işbu Mutabakat Zaptı'nın hükümlerine uygun olarak, teşvik edilmesidir.

Taraflar, işletme, araştırma ve eğitim kurumları, politika belirleyicileri, düzenleyici otoriteler ve diğer kuruluşlar arasında bilgi alışverişinin ve işbirliğinin geliştirilmesini teşvik edeceklerdir.

**MADDE 2
İŞBİRLİĞİNİN KAPSAMI**

Taraflar, müşterek menfaatleri için gerektiğinde, aşağıdaki işbirliği alanlarını belirlemişlerdir:

- 1) Siber Güvenlik,
- 2) E-imza ve kayıtlı elektronik posta,

- 3) Bilgi ve İletişim Teknolojilerinin (BİT) planlaması ve kurulumu,
- 4) BİT politikalarının belirlenmesi ve düzenlenmesi,
- 5) Genişbant ve diğer İnternet erişimleri için BİT hizmetleri,
- 6) Spektrum yönetimi,
- 7) Yazılım ve uygulama geliştirme,
- 8) e-Devlet, e-Ticaret, e-Sağlık ve e-Eğitim alanlarında uygulamalar,
- 9) Tümlleşik e-Devlet sistemleri,
- 10) Bilgi güvenliği teknolojileri ve uygulamaları,
- 11) Coğrafi bilgi sistemleri,
- 12) BİT alanında insan kaynaklarının geliştirilmesi,
- 13) BİT alanında uluslar arası faaliyetlerin ve işbirliğinin gerçekleştirilmesi,
- 14) İnternet Protokol Versiyon 6 (IPv6),
- 15) İnternet Alan Adı Sistemi,
- 16) Mobil Cihaz Kimlik Kayıt Sistemi,
- 17) Yüksek Etkinlikli Bilgi İşlem,
- 18) İnternet Yönetimi.

MADDE 3

İŞBİRLİĞİ FAALİYETLERİ

İşbirliği faaliyetleri aşağıdaki gibi olacaktır:

- 1) Bilgi ve İletişim Teknolojileri (BİT) altyapı tesislerinin planlanmasında ve kurulumunda tecrübe paylaşımı,
- 2) Politika oluşturma ve uygulama alanlarında işbirliği,
- 3) Ortak projelerin desteklenmesi ve kolaylaştırılması,
- 4) Heyetlerin ve uzmanların karşılıklı ziyaretleri,
- 5) Akademik kurumlar ve devlet kurumları ve ilgili işletmeler arasında karşılıklı ilişkilerin teşvik edilmesi,
- 6) Seminer, sempozyum, sergi, fuar gibi faaliyetlerin geliştirilmesi,
- 7) Sınır ötesi radyo enterferansının çözümü konusunda işbirliğinin geliştirilmesi,

Taraflar, BİT ve posta hizmetleri alanında iki ülke arasındaki işbirliği bağlamında, ilgili kurumlarını ve işletmelerini gelecek işbirliği için teşvik edeceklerdir.

MADDE 4

İŞBİRLİĞİ KOMİTESİ

1. Taraflar, ortak faaliyetlerdeki gelişmeleri değerlendirmek ve işbu Mutabakat Zaptı'nda yer alan diğer konuları görüşmek üzere bir Bilgi ve İletişim Teknolojileri Ortak Komitesi (bundan sonra 'BİT Ortak Komitesi' olarak ifade edilecektir) kuracaktır. Komite, Tarafların temsilcilerinden oluşacak ve üzerinde mutabık kalınan bir programa göre toplanacaktır.
2. Taraflar Komitenin her toplantısından önce, Komitenin yapısı ve Komiteye yapılan önemli atamalar hususunda mutabakata varacaktır. Taraflar, yılda en az iki defa, dönüşümlü olarak Türkiye Cumhuriyeti'nde ve Bulgaristan Cumhuriyeti'nde toplanacaktır.
3. Taraflar, BİT Ortak Komitesi ile ilgili organizasyon konularından sorumlu bir temas noktası belirleyecektir.

MADDE 5
HUKUKİ VE MALİ HÜKÜMLER

1. İşbu Mutabakat Zaptı'nın altındaki tüm işbirliği faaliyetleri her ülkenin yürürlükteki yasaları ve düzenlemeleri çerçevesinde yürütülecektir.
2. İşbu Mutabakat Zaptı'nın altındaki tüm işbirliği faaliyetleri, Tarafların fonlarının ve diğer kaynaklarının mevcudiyetine bağlı olacaktır. Her bir Taraf, işbu Mutabakat Zaptı altında yürüteceği faaliyetlerinin masraflarını kendisi karşılayacaktır.

MADDE 6
BİLGİNİN GİZLİLİĞİ

İşbu Mutabakat Zaptı çerçevesinde gerçekleştirilen işbirliği kapsamında edinilen bilgiler, söz konusu bilginin kaynağı olan Tarafın önceden yazılı onayı olmaksızın üçüncü taraflara verilmeyecektir.

MADDE 7
ANLAŞMAZLIKLARIN GİDERİLMESİ

İşbu Mutabakat Zaptı'nın yorumu veya uygulanması sebebiyle ortaya çıkabilecek herhangi bir anlaşmazlık Taraflar arasında müzakereler yoluyla dostça çözülecektir.

MADDE 8
YETKİLİ MAKAMLAR

1. İşbu Mutabakat Zaptı'nın yürütülmesinden sorumlu yetkili makamlar şunlardır:
 - Türkiye Cumhuriyeti'nde: Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı,
 - Bulgaristan Cumhuriyeti'nde: Ulaştırma, Bilgi Teknolojileri ve İletişim Bakanlığı.
2. Bu yetkili makamlarla ilgili olan herhangi bir değişiklik halinde Taraflar birbirlerine bildirimde bulunurlar.

MADDE 9
NİHAİ HÜKÜMLER

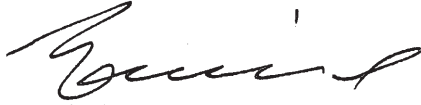
1. İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların, anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal prosedürlerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girer ve o tarihten itibaren beş (5) yıl boyunca yürürlükte kalır.
2. İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların karşılıklı yazılı onaylarıyla herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Söz konusu değişiklikler, bu Maddenin 1. Paragrafında belirtilen yasal prosedüre uygun olarak yürürlüğe girer.

3. Taraflardan herhangi biri, herhangi bir zamanda, diğer Tarafa diplomatik kanallar yoluyla yazılı bildirimde bulunmak suretiyle işbu Mutabakat Zaptı'nı feshedebilir. Fesih, diğer Tarafın söz konusu bildirimi aldığı tarihi takip eden altı (6) ay içinde yürürlüğe girer.
4. İşbu Mutabakat Zaptı'nın fesholması, 2. ve 3. madde kapsamında devam etmekte olan işbirliği faaliyetlerini etkilemez.

İşbu Mutabakat Zaptı, 20 Mart 2012 tarihinde Ankara'da aynı derecede geçerli olmak üzere her biri Türkçe, Bulgarca ve İngilizce ikişer orijinal nüsha olarak imzalanmıştır. Yorum farklılığı olması halinde İngilizce metin geçerlidir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına

Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti adına



Binali YILDIRIM

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme

Bakanı



Ivaylo MOSKOVSKI

Ulaştırma Bilgi Teknolojileri ve İletişim

Bakanı

